



### **Bulgari Bulgari**

Almost four decades after its launch, the new timepiece in the Bulgari Bulgari line is proof of the brand's tireless creativity and loyalty to its signature style. The BVL 191 automatic proprietary movement with instantaneous date is a jewel in the crown for 2013. This new timepiece lends itself to different executions, in pink gold or steel with matching bracelet or leather strap. The differences between the 1977 original and today's models are so subtle as to be almost imperceptible. The bezel, twice engraved with the Bvlgari name, is slimmer, the case rounder, and the lugs have been trimmed to better blend with the bracelet. These details aside, the Bulgari Bulgari hasn't changed! Contemporary, fashionable and elegantly stylish, it remains the fabulous symbol of a particular way of life.

Movement	Mechanical automatic, BVL 191 calibre, bi-directional oscillating weight, 26 jewels, 28,800 vib/h, 42-hour power reserve; snailed bridges, "Côte de Genève" motif
Functions	Hours, minutes, seconds and instantaneous date
Case	18k pink gold or steel, 41 mm Sapphire crystal and screw-down back Water-resistant to 50 m (5 ATM/165 ft)
Dial	Ivory or black lacquer 18k pink gold or rhodium-plated faceted hour-markers Date window at 3 o'clock
Bracelet/Strap	Brown or black alligator, 18k pink gold with matching buckle or steel with matching folding clasp



### **Bulgari Bulgari**

Près de quatre décennies après son lancement, le nouveau garde-temps de la ligne Bulgari Bulgari témoigne d'une constante force de création et d'une loyauté absolue à ses codes emblématiques. Véritable atout de l'édition 2013, le calibre manufacture automatique BVL 191, avec date instantanée. Disponible en or rose ou acier, avec bracelet assorti ou de cuir, la Bulgari Bulgari s'offre en différentes exécutions. Entre la version de 1977 et celles proposées aujourd'hui, les évolutions sont si subtiles, que presque imperceptibles. La lunette gravée du double logo a été affinée, le boîtier affiche plus de rondeurs et les cornes ont également été amincies pour mieux s'intégrer au bracelet. Si ce n'était pour ces détails, Bulgari Bulgari serait la même ! Contemporaine, à la mode et équilibrée, la montre représente plus que jamais un style emblématique et un certain art de vivre.

Mouvement	Mécanique à remontage automatique, calibre BVL191, masse oscillante bidirectionnelle, 26 rubis, 28'800 Alt/h, réserve de marche de 42 heures ; ponts colimaçonnés, décor Côtes de Genève
Fonctions	Heure, minute, seconde et date instantanée
Boîtier	Or rose (18K) ou acier, 41 mm Glace saphir et fond vissé Étanche à 50 m (5 ATM/ 165 ft)
Cadran	Laqué ivoire blanc ou noir Index facettés en or rose (18K) ou rhodiés Guichet date à 3h
Bracelet	Alligator marron ou noir ou bracelet en or rose (18K) avec boucle ardillon assortie ou acier avec boucle déployante assortie



### **Bulgari Bulgari**

Fast vier Jahrzehnte nach dem Start der Uhrenlinie Bulgari Bulgari beweist das neue Modell ungebrochene Kreativität und Loyalität zu den emblematischen Codes der Kollektion. Das ganz besondere Plus der Version von 2013 ist das Manufakturkaliber mit automatischem Aufzug BVL 191, ein Werk mit springendem Datum. Die Bulgari Bulgari gibt es in verschiedenen Ausführungen, in Rotgold oder Stahl, mit ebensolchem Band oder am Lederband. Die Veränderungen gegenüber der Version von 1977 sind äusserst subtil und könnten fast übersehen werden. Die Lünette mit der Gravur des Doppellogos ist feiner geworden, das Gehäuse setzt stärker auf Rundungen und auch die Gehäusehörner fallen schlanker aus, um sich noch besser ins Band zu integrieren. Abgesehen von diesen Details bleibt die Bulgari Bulgari ganz die alte! Zeitgenössisch, modisch und ausgewogen, eine Uhr, die mehr denn je entsteht für einen emblematischen Stil und eine ganz besondere Lebensart.

Werk	Mechanisch mit automatischem Aufzug, Kaliber BVL191, Schwingmasse beidseitig aufziehend, 26 Lagersteine, 28.800 Halbschw./h, Gangreserve 42 h; Brücken gewendelt, Dekor Genfer Streifen
Funktionen	Stunde, Minuten, Sekunden, Datum springend
Gehäuse	Rotgold (18 K) oder Stahl, 41 mm Saphirglas, Gehäuseboden verschraubt Wasserdicht bis 50 m (5 ATM/ 165 ft)
Zifferblatt	Lack elfenbeinweiss oder schwarz Index facettiert, Rotgold (18 K) oder rhodiniert Datumsfenster bei der 3
Armband	Alligator braun oder schwarz, oder Rotgold (18 K) mit passender Dornschiessle, oder Stahl mit passender Faltschiessle



### **Bulgari Bulgari**

A quasi quarant'anni dal suo lancio, il nuovo segnatempo della linea Bulgari Bulgari dimostra la costante forza creativa del marchio e la lealtà assoluta ai propri codici emblematici. Il fiore all'occhiello dell'edizione 2013 è il calibro di manifattura automatico BVL 191 con data istantanea. Il Bulgari Bulgari, disponibile in oro rosa o in acciaio, con bracciale abbinato o con cinturino in pelle, è disponibile in diverse versioni. Tra il modello del 1977 e quelli proposti oggi, le evoluzioni sono tanto sofisticate da essere quasi impercettibili. La lunetta incisa con il doppio logo è più sottile, la cassa esibisce una forma più tondeggiante e le anse sono state anch'esse assottigliate per meglio integrarsi con il bracciale. Se non fosse per questi dettagli, sarebbe lo stesso Bulgari Bulgari. L'orologio contemporaneo, attuale ed equilibrato, più che mai rappresentativo del suo stile emblematico, esprime la sua passione per l'arte di vivere.

Movimento	Meccanico a carica automatica, calibro BVL 191, massa oscillante bidirezionale, 26 rubini, 28.800 alternanze/ora, riserva di carica di 42 ore; ponti con decorazione a chiocciola, decorazioni a Côte de Genève
Funzioni	Ora, minuti, secondi e data istantanea
Cassa	Oro rosa (18 carati) o acciaio, 41 mm Vetro zaffiro e fondello a vite Impermeabile fino a 50 m (5 atm/165 piedi)
Quadrante	Laccato avorio bianco o nero Indici sfaccettati in oro rosa (18 carati) o rodiati Finestrella della data a ore 3
Cinturino/Bracciale	Cinturino in alligatore marrone o nero o bracciale in oro rosa (18 carati) con fibbia ad ardiglione abbinata o bracciale in acciaio con chiusura déployante abbinata



### **Bulgari Bulgari**

Casi cuatro décadas después de su lanzamiento, el nuevo reloj de la línea Bulgari Bulgari testimonia una fuerza constante de creación y una lealtad absoluta a sus códigos emblemáticos. Auténtica apuesta de la edición 2013: el calibre manufactura automático BVL 191, con fecha instantánea. Disponible en oro rosa o en acero, con brazalete a juego o de piel, el Bulgari Bulgari se ofrece en diferentes ejecuciones. Entre la versión de 1977 y las propuestas hoy, las evoluciones son tan sutiles que casi son imperceptibles. El bisel grabado con el doble logo ha sido afinado, la caja presenta mayor redondez y las astas han sido igualmente adelgazadas para integrarse mejor en el brazalete. Si no fuera por estos detalles, Bulgari Bulgari sería el mismo. Contemporáneo, a la moda y equilibrado, el reloj representa más que nunca un estilo emblemático y un cierto arte de vivir.

Movimiento	Mecánico de cuerda automática, calibre BVL191, masa oscilante bidireccional, 26 rubíes, 28.800 Alt/h, reserva de marcha de 42 horas ; puentes acaracolados, decoración Côtes de Genève
Funciones	Horas, minutos, segundos y fecha instantánea
Caja	Oro rosa (18K) o acero, 41 mm Cristal zafiro y fondo atornillado Hermética hasta 50 m (5 ATM/ 165 ft)
Esfera	Lacada marfil, blanca o negra Índices facetados en oro rosa (18K) o rodiados Ventanilla de fecha a las 3h
Pulsera	Aligátor marrón o negro o brazalete en oro rosa (18K) con hebilla ardillón a juego o acero con cierre desplegable a juego





## Bulgari Bulgari

已问世40年的Bulgari Bulgari

系列凭借其新款腕表再度证实了品牌持久的创造力以及对象征性设计元素的绝对忠诚。配备瞬跳日期功能的BVL 191型自动上弦机芯是2013年新款腕表的真正王牌。

Bulgari Bulgari

腕表备有玫瑰金和精钢表款可供选择，并各自搭配同材质表链或真皮表带。从1977年诞生的表款到如今推出的新款，其中的变化微妙得几乎难以察觉。镌刻双重标识的表圈气质更加优雅，表壳更加圆润饱满，更显纤薄的表耳与表带搭配起来也更为契合。除了这些细节之外，

Bulgari Bulgari

腕表再无其他改变。这款充满当代时尚气息、设计平衡完美的腕表正以前所未有的方式象征着一种标志性风格和一种生活艺术。

### Movimiento BVL

191型自动上弦机械机芯，双向摆锤，26颗红宝石，每小时振动28800次，动力储存42小时；表桥饰有蜗形纹和日内瓦波纹

### Funciones 时、分、秒和瞬跳日期显示

Caja 玫瑰金（18K）或精钢表壳，直径41毫米  
蓝宝石表镜和旋入式底盖  
防水深度50米（5个大气压/165英尺）

Esfera 象牙白或黑色亮漆表盘  
玫瑰金（18K）或镀铬切面时标  
日期显示窗口设于3时位置

Pulsera 棕色或黑色鳄鱼皮表带或玫瑰金（18K）表链，配有相衬的扣针表扣，或精钢表链搭配相衬的折叠表扣